|  |  |
| --- | --- |
| **Court**  District  Juvenile  ***Tribunal*** *de distrito de menores*  Colorado County:  *Condado de , Colorado*  Court Address:  *Dirección del tribunal:* | Court Use Only  *Uso exclusivo del tribunal* |
| **Parties:**  ***Partes:***  Petitioner:  *Solicitante:*  &  *y*  Respondent: The People of  Colorado  (*city*)  *Demandado: El Pueblo de Colorado (ciudad)*  *(Prosecuting Government)*  *(gobierno que procesa la causa)* |
| **Filed by:**  ***Presentado por:***  Name:  *Nombre:*  Address:  *Dirección:*  Phone Fax:  *Teléfono Fax:*  Email: Bar Number:  *Correo electrónico Núm. de matr. prof.*  (For lawyers) *(para abogados)* | Case Number:  *Número de causa:*  Division:  *División:*  Courtroom:  *Sala:* |
| **Petition to Expunge Court Records**  ***Petición de cancelación de antecedentes penales*** | |

I petition the court for an expungement of my records pursuant to C.R.S. § 19-1-306.

*Solicito al tribunal la cancelación de mis antecedentes penales conforme a lo establecido en el artículo*

*19-1-306 de las Leyes Vigentes de Colorado (C.R.S., por sus siglas en inglés).*

**1. Information about the Petitioner:**  Date of Birth:

***Información acerca del solicitante:*** *Fecha de nacimiento:*

Current Mailing Address:

*Dirección postal actual:*

City: State: Zip Code:

*Ciudad: Estado: Código postal:*

Phone: Email:

*Teléfono: Correo electrónico:*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Date of Offense**  ***Fecha del delito*** | **Charge**  ***Acusación*** | **Agency Case Number**  ***Número de causa de la agencia*** | **Arresting Agency**  ***Agencia que efectuó el arresto*** | **Court Case Number**  ***Número de causa del tribunal*** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

**2.** **Qualifications** *(Check One)*

***Requisitos*** *(seleccione una de las siguientes opciones)*

1. I was released from the Court’s jurisdiction on *(date)*  (the date you were found not guilty at an adjudicatory trial; or the date the petition was dismissed in its entirety prior to any disposition or alternative to sentencing, including diversion, a deferred adjudication, or an informal adjustment).

*Se dio por terminada la jurisdicción del tribunal el día (fecha en la que se le halló no culpable en el juicio, o fecha en la que fue desestimada en su totalidad antes de adoptar cualquier resolución o alternativa a la imposición de la condena, incluido un programa alternativo, fallo diferido o programa de reintegración informal).*

1. On *(date)* , I successfully completed a sentence or alternative to sentencing, including diversion, a deferred adjudication, or an informal adjustment, for a petty offense, drug petty offense, class 2 or 3 misdemeanor offense, or level 1 or 2 drug misdemeanor; and

*El día (fecha), completé de manera satisfactoria una condena o alternativa a la imposición de la condena, incluido un programa alternativo, fallo diferido o programa de readaptación información por una contravención, contravención por drogas, delitos menores de clase 2 o 3 o delitos menores de drogas de clase 1 o 2; y*

* The offense does not involve unlawful sexual behavior as defined in C.R.S. § 16-22-102(9), is not an act of domestic violence as defined in C.R.S. § 18-6-800.3, and is not a crime under C.R.S. § 24-4.1-302(1); and

*El delito no implica un comportamiento sexual ilícito, según se define en el artículo 16-22-102(9) de las Leyes Vigentes de Colorado, no es un acto de violencia doméstica según se define en el artículo 18-6-800.3 de las Leyes Vigentes de Colorado y no se considera un delito según el artículo 24-4.1-302(1) de las Leyes Vigentes de Colorado; y*

* I was under 18 years old at the time the offense was committed.

*Era menor de 18 años cuando cometí el delito.*

1. On *(date)* , I successfully completed one of the following:

*El día (fecha), completé de manera satisfactoria una de las siguientes opciones:*

* + A juvenile diversion program, a deferred adjudication, or an information adjustment that is not included under Section (2)(b) above;

*Un programa alternativo, un fallo diferido o una readaptación informal en causas de menores que no estén incluidos en la sección (2)(b) anterior;*

* + A juvenile sentence for an adjudication for a class 1 misdemeanor or a petty or a misdemeanor offense that is not eligible for expungement in the sections (2)(a) and (2)(b) above; or

*Una condena de menores por un fallo por un delito menor de clase 1, una contravención o un delito menor que no reúna los requisitos para la cancelación de antecedentes según las secciones (2)(a) y (2)(b) anteriores; o*

* + A juvenile sentence for an adjudication for a felony offense or felony drug offense and:

*Una condena en una causa de menores por un fallo por un delito mayor o un delito mayor por drogas y*

(i) the felony offense was not unlawful sexual behavior as defined in C.R.S. § 16-22-102(9);

*el delito mayor no fue un comportamiento sexual ilícito como se define en el artículo 16-22-102(9) de las Leyes Vigentes de Colorado;*

(ii) the felony offense was not a crime of violence as described in C.R.S. § 18-1.3-406;

*el delito mayor no fue un delito de violencia como se define en el artículo en*

*18-1.3-406 de las Leyes Vigentes de Colorado;*

(iii) the felony offense was not a class 1 or class 2 felony; and (iv) I had no prior felony adjudications.

*el delito mayor no era de clase 1 ni de clase 2; y (iv) no tenía fallos anteriores por delitos mayores.*

1. On *(date)* , I was unconditionally released from my juvenile sentence and I am a mandatory sentence offender pursuant to C.R.S. § 19-2.5-1125(1) (or C.R.S. § 19-2-516(1) prior to 10/2021) or I am a repeat offender pursuant to C.R.S. § 19-2.5-1125(2) (or C.R.S. § 19-2-516(2) prior to 10/2021).

*El (fecha) , quedé en libertad incondicional tras cumplir mi condena como menor de edad y soy un infractor sujeto a condena obligatoria según lo dispuesto en el artículo 19-2.5-1125(1) (o el artículo 19-2-516(1) de las Leyes Vigentes de Colorado antes de 10/2021) o soy un infractor reincidente según lo dispuesto en el artículo 19-2.5-1125(2) (o en el artículo 19-2-516(2) de las Leyes Vigentes de Colorado antes de 10/2021).*

**3.** There are no felony, misdemeanor, or delinquency actions pending or being instituted against me.

*No hay acciones por delito mayor, menor o de delincuencia pendientes o en curso en mi contra.*

**4. Sign and Date**

***Firma y fecha***

Petitioner Signature Dated

*Firma del solicitante Fecha*

Attorney Signature:

*Firma del abogado (If any) (si corresponde)*